

Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej Our Lady of Czestochowa Parish

October 22-nd 2017, No.42

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127
www.ourladyofczestochowa.com
parish@ourladyofczestochowa.com
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599

**Kochajmy
ludzi, bo tak
szybko odchodzą!**



ALL SOULS DAY - WYPOMINKI 2017

BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - Thursday - 8:00 am - 2:00 pm

Friday: 1:00 pm - 5:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH

MASS SCHEDULE

Mon. - Tu. 7:00 am (English); 8:00 am (Polish)

Wed. - Fr. 7:00 am (English); 7:00 pm (Polish)

First Fridays 7:00 pm - 7:30 pm - Adoration of the Blessed Sacrament and Confession/ Pierwsze piątki miesiąca Adoracja Najświętszego Sakramentu i spowiedź.

Saturday 8:30 am (Polish) 4:00 pm (English)
7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)
11:00 am (Polish)

Holydays - as announced

SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

30 min. before Masses and on special request/30 min. przed
Mszą lub na życzenie

CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six
months in advance. Instruction is required.

SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to
arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.



Our Lady of Czestochowa - Roman Catholic Church
Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej
Established A.D. 1893

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127

www.ourladyofczestochowa.com

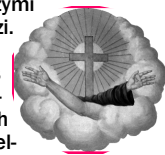
parish@ourladyofczestochowa.com

tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



Misją Parafii Matki Bożej Częstochowskiej jest dawanie świadectwa wiary
rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy
Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi
polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi.
Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is
to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish
heritage. We strive to continue to serve God and each
other, celebrating and sharing our Polish traditions, wel-
coming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual
Franciscan Friars.



PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS

OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFM Conv. - pastor

Fr. Andrew/Andrzej Treder OFM Conv. - vicar

KATECHECI / CATECHISTS

Katarzyna Chludzińska - kl. 0; Elżbieta Sokołowska - kl. 1;
O. Jerzy Żebrowski (zastępstwa Magda Kasperkiewicz) - kl. 2,

kl. 3 i 4 Monika Danek, Małgorzata Liebig-Malupin - kl. 5;

Piotr Goszczynski - kl. 6; Danuta Daniels - kl. 6;

Eugeniusz Bramowski - kl. 7;

Alicja Szewczyk, Małgorzata Sokołowska,

Urszula Boryczka, Danuta Surowiec-Ramos - zastępstwa

Irena Sutormin - koordynatorka

PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Secretary & Religious Education Coordinator - Mrs. Irena Sutormin

Bookkeeper & Office Assistant - Ms. Connie Bielawski

SŁUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist: Mrs. Marta Saletnik

ZAKRYSTIA/SACRISTAN - KWIATY/FLOWERS

Mrs. Beata Kozak & Mrs. Renata Marshall

ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłeś, że pod Twoim sercem poczęło się życie, przyjdź do nas
sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będzie-
my Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się!
- Ojcowie franciszkanie

LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us
alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will
bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid!
- Franciscan Fathers



ACTIVITIES & ORGANIZATIONS



- ♦ **Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall**
Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355
W sprawie sprzętu audio-wizualnego tel. 617-922-3691
Contact for renting the hall: tel: 617-268-4355
For audio-visual equipment tel. 617-922-3691 (Mariusz)
- ♦ **Ministranci / Altar Servers** - Eugeniusz Bramowski
Spotkania w pierwsze niedziele miesiąca w sali świętego Jana
Pawła II o godz. 10:00 am (781-871-2991)
- ♦ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.** - Mr. Andrzej Pronczuk - tel. 617-859-9910
- ♦ **Polska Szkoła Sobotnia - Polish Saturday School**
- Mr. Jan Kozak - tel. 617-464-2485
- ♦ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy Promyki św. Jana Pawła II - Parish Choir & Children Choir**
- Mrs. Marta Saletnik, tel. kom. 857-212-7962
- ♦ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**
Mr. Wincenty Wiktorowski - tel. 617-288-1649
- ♦ **Żywy Różaniec / Rosary Society** - Mrs. Genowefa Lisek
tel. 617-436-5779

- ♦ **Klub Polski / Polish American Citizens Club** - Ms. Stasia Kacprzak Club: 617-436-2786; Cell: 617-816-0142
- ♦ **Klub Gazety Polskiej** - Mr. Wiesław Wierzbowski
Tel.: 617-828-1934
- ♦ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish American Congress of Eastern Mass.** - Mr. Wiesław Wierzbowski Tel. 617-828-1934
- ♦ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater**
- ♦ **Biblioteka Polonijna** - otwarta w 1 i 3 niedz. mieś. Po Mszy
św. o godz. 11:00.
- ♦ **Rada Parafialna/ Parish Council** - Jan Kozak, Grzegorz Boryczka, Marcin Bolec, Szymon Biegański, Daniel Chludziński, Monika Danek, Jacek Greloch, Lucy Willis, Celina Warot, Anna Kozupa.
- ♦ **Rada Finansowa/ Finance Council:** Richard Rolak, Marcin Bolec, Grzegorz Boryczka, Wiesław Wierzbowski, Andrzej Prończuk, Bogdan Maciejuk.

KAPŁANI DZIĘKUJĄ WSPÓLNOCIE

Wiemy, że niemal każdego dnia ocieramy się o zjawisko śmierci. W ostatnim czasie to uczucie nie oszczędziło także naszych duszpasterzy. O. Jurek odprowadził na drogę do wieczności swego brata + **Józefa Żebrowskiego** (66 l), a O. Andrzej pożegnał swojego szwagra **Marka Konkel** (49 l) Obaj byli wierni Chrystusowi w swoim ziemskim życiu. Wierzmy, że Dobry Bóg wybaczy im ludzkie ułomności i obdarzy życiem wiecznym w niebie. Dziękujemy kapłanom archidiecezji, naszej Wspólnocie za kondolencje, wyrazy współczucia i dar modlitwy. Dziękujemy i Bóg zapłać! /Wasi kapłani/



BIG THANK YOU FROM OUR PRIESTS

Just recently Fr George Żebrowski lost his brother + **Józef Żebrowski**(66) and Fr Andrzej Treder his brother in law **Marek Konkel** (49) It was difficult time for both of us. We would like to express our gratitude towards the priests of the archdiocese Boston for their condolences and spiritual support. Special thanks to our beloved Parishioners for your gift of prayers, condolences and spiritual support. It seems that both of them died to early, but we must accept the will of God. Both of them were good people, devoted to their families and the church. We believe that God will be merciful judging them and hope to meet them one day in heaven. Thanks and God bless You. /Your priests/



Saturday, October 28, 2017

8:30 am † Stanisława i Józef Koc - Bratowa
4:00 pm - For Our Parishioners/ Za Parafian
7:00 pm † Za zmarłych z rodzin Warot i Gajda - Rodzin

SUNDAY, OCTOBER 29, 2017

8:00 am † Wiesław Laszczkowski - Siostra i rodzina Gosz
9:30 am † Carol Sadowski - Family

10:30 am Różaniec

11:00 am † Józef Jankowski (15R) - Syn z rodziną
Na misjach franciszkańskich zostanie odprawiona Msza św. w intencji:
† Stanisław Górki - Krajewscy

Monday, October 30, 2017

7:00 am - Free Intention/ Wolna intencja
8:00 am † Dominika i Wincenty Wałuszko - Dzieci

Tuesday, October 31, 2017

7:00 am † For the forgotten souls in Purgatory - Marta
8:00 am † Kazimiera Wyszyńska - Córka z rodziną
- O zdrowie , Boże bł. i potrzebne łaski dla Victorii Kenez -
Grono pedagogiczne i pracownicy szkoły im. św. JPPII

Wednesday, November 1, 2017 ALL SAITS

7:00 am † Adele Cabone - Bielawski family
12:00 pm - For Our Parishioners/ Za Parafian
7:00 pm † Marianna Jakubiak - Córka z rodziną

Thursday, November 2, 2017 ALL SOULS' DAY

7:00 am † For the Deceased Brothers, Sisters, Parents, Relatives &
Benefactors of the Franciscan Order
12:00pm † Za zmarłych z rodzin Grabczak, Szostek, Sobieszek,
Kargul i Brodecki - Rodzina
7:00 pm - Oktawa Dnia Zadusznego (Dz.1)
† Stanisław Górski - Dzieci i wnuki

Friday, November 3, 2017

7:00 am - Octave of Holy Souls (D.2)
7:00 pm † Za zmarłych Braci, Siostry, Rodziców, Krewnych i Dobrodziejów
Zakonu oraz członków Franciszkańskiego Zakonu Świeckich

Saturday, November 4, 2017

8:30 am - Oktawa Dnia Zadusznego (Dz. 3)
4:00 pm † Leontyna Kozak - Lupinski family
7:00 pm - O zdrowie i Boże bł. dla Lidii Bolec z okazji urodzin - Rodzice

SUNDAY, NOVEMBER 5, 2017

8:00 am † Władysława Grodska (2R) - Siostra z rodziną
9:30 am - Octava of Holy Souls (D.4)

11:00 am † Mieczysław Modzelewski - Córka Elżbieta z rodziną
Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:
† Stefania i Władysław Cholewiński - Syn z rodziną

UWAGA!

Z racji projekcji filmu „Dwie Korony” w dniu 10 listopada msza Święta będzie przeniesiona z godz.7:00pm na godz.6:00pm



FROM THE PASTOR'S DESK

Z BIURKA PROBOSZCZA

JESUS MASTER OF LAW

We know that Jesus came down from heaven not to abolish the Old Testament law, but to fulfill it. And in today's Gospel, He reveals that love—of God and of neighbor—is the fulfillment of the whole of the law. Devout Israelites were to keep all 613 commands found in the Bible's first five books. Jesus says today that all these, and all the teachings of the prophets, can be summarized by two verses of this law. He seems to summarize the two stone tablets on which God was said to have engraved the Ten Commandments. The first tablet set out three laws concerning the love of God—such as the command not to take His name in vain; the second contained seven commands regarding love of neighbor, such as those against stealing and adultery. Love is the hinge that binds the two tablets of the law. For we can't love God, whom we can't see, if we don't love our neighbor, whom we can. But this love we are called to is far more than simple affection or warm sentiment. We must give ourselves totally to God – loving with our whole beings, with all our heart, soul and mind. Our love for our neighbor must express itself in concrete actions, such as those set out in today's First Reading. We love because He first loved us. As we sing in today's Psalm, He has been our deliverer, our strength when we could not possibly defend ourselves against the enemies of sin and death. We love in thanksgiving for our salvation. And in this become imitators of Jesus, as Paul tells us in today's Epistle—laying down our lives daily in ways large and small, seen and unseen, our lives offered as a continual sacrifice of.

JEZUS WYPEŁNIENIEM PRAWA



Wiemy, że Pan Jezus przyszedł na świat nie po to, aby znieść przepisy prawa Starego Testamentu, ale by je wypełnić. W Ewangelii dzisiejszej Jezus ukazuje nam, że przykazanie miłowania Boga i bliźniego jest streszczeniem i zarazem wypełnieniem starotestamentowego prawa. Pobożni Żydzi starali się skrupulatnie przestrzegać 613 przyka-

zań znajdujących się w pierwszych pięciu księgach Starego Testamentu. Pan Jezus mówi, że całe prawo i nauczanie proroków może być zawarte w dwóch prostych wersełach. Jezus niejako zwiera dwie tablice Mojżeszowego Dekalogu "zawiasami" Miłości.

Pierwsza tablica i pierwsze trzy dekalogowe przykazania odnoszą się do miłości człowieka do Boga. Druga tablica zaś zawiera pozostałe 7 dekalogowych przykazań odnoszących się do relacji międzyludzkich. Właściwie pojęta chrześcijańska Miłość jak zawiasy zwiera razem dwie tablice w nierozdzielalną całość. Wiemy dobrze, że nie można uczciwie kochać Boga, którego nie widzimy, jeśli nie potrafimy kochać bliźniego z którym dzielimy codzienne życie. Chrześcijańska miłość nie może opierać się tylko na pięknych słowach, czy pustych frazesach. Uczciwy chrześcijanin z miłości do Boga oddaje się Mu całkowicie i bezgranicznie. Taka miłość powinna mieć właściwe przełożenie na nasze relacje względem bliźnich, tak jak uwrażliwia nas na to dzisiejsze pierwsze czytanie. My kochamy Boga, bo On pierwszy nas ukochał. On jest naszym wybawcą, opiekunem i obrońcą przed grzechem i śmiercią. My kochamy Boga w duchu dziękczynienia za nasze zbawienie. W tym samym duchu, tak jak mówi nam święty Paweł w dzisiejszym liście mamy naśladować Jezusa w małych i wielkich, w widzialnych i niewidzialnych czynach codziennego życia.

WYPOMINKI/ ALL SOULS NOVENA

Miesiąc listopad poświęcony jest szczególnie pamięci o naszych zmarłych. Tradycyjnie będziemy mieli nie tylko Nowennę, ale będziemy modlili się za naszych zmarłych polecanych w tegorocznych Wypominkach 20 minut przed każdą Mszą świętą. Bardzo prosimy o wcześniejsze przychodzenie do kościoła, abyśmy we wspólnocie mogli razem modlić się za naszych Drogich Zmarłych. Pamiętajmy i módlmy się za naszych, aby inni kiedyś pamiętali o modlitwie za nas. Pamiętajmy, że z chwilą śmierci kończy się czas zasługiwania i zmarły nic dla siebie uczynić nie może. Liczy na naszą życzliwość i Boże Miłosierdzie. Uczmy tego nasze dzieci, aby kiedyś pamiętały o modlitwie za nas. Z tyłu kościoła, w biurze parafialnym są tzw. Karteczki Wypominkowe. Prosimy o bardzo czytelne wypełnienie kartek, aby kapłan mógł je bez trudu odczytać.

The month of November is dedicated to our brothers and sisters who have passed away. During November we will not only have the All Souls Novena, but will pray for them throughout the entire month 20 minutes before each Mass. The souls of our departed will be remembered as well by us priests in our daily breviary prayers. Please, come to the church early and participate in the community prayers. Encourage your children and grandchildren to pray for your deceased relatives. Pray for your relatives and friends yourself, so somebody will pray for you after your death! At the back of the church there are special All Soul Sheets. Please write down the names of your departed very clearly, so the priest will be able to read them.

Kolekty / Collections

This Sunday the II-nd Collection is for „Maintenance and Repair”.
W dzisiejszą niedzielę II-ga Kolekta jest na „Naprawy i remonty”.
II-nd Collection for next Sunday will be for „Campaign For Human Development”.
II-ga Kolekta w następną niedzielę będzie „Ofiara dla biednych w Ameryce”.

Kolekty 10.22.17

I - 1,853.00 : from envelopes \$ 983.00;
loose money \$ 870.00

II - 947.00 : from envelopes \$ 567.00;
loose money \$ 380.00

God Bless You for Your Generosity!



Please pray for the sick, homebound and hospitalized.

Módlmy się za chorych, cierpiących, przebywających w szpitalach: Shirley Gouliaski, Bolesława Lingo, Evelyn Baszkiewicz, Aniela Socha, Amalia Kania, Regina Suski, Rita Wyrwicz, Helen Daniszewska, Lucy Mackiewicz, Jacek Sowiński, Rafał Michałek, Frederick Schueler, Meghan Buder, Genevieve Strutner, James Travis, Bartek Góralski, Henryk Juzwicki, Władysław Plewiński, Joel Rivera, John, Mary Marchocka, Maria Kilar, Stanley Sadowski.

Maryjo, Uzdrawienie Chorych - módl się za nami!

Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!

PROŚBA O MODLITWĘ ZA CHORE DZIECI. Prosimy Wspólnotę o modlitwę w intencji małego Antosia Grzybko, Gabrysi Piotrowskiej i Victorii Kenez.

Bal Wszystkich Świętych

dla dzieci

31 Października
GODZ. 6PM - 8PM
W SALI ŚW. JPII



PRZEBRANIE - WYŁĄCZNIE STRÓJ
ŚWIĘTEGO LUB ANIOŁKA
OUR LADY OF CZESTOCHOWA PARISH

WITAMY NOWEGO PARAFIANINA

Serdecznie witamy nowego Parafianina **ADAMA ŚLIWIAK**. Jest on doktorantem na MIT, pragnie służyć jako lektor w naszej Wspólnocie. Pan Adam oczekuje na swoją żonę Monikę, która studia w Hamilton, Canada. Oboje pragną, aby nasza Parafia stała się ich domem na wiele lat. Serdecznie witamy w naszej Parafialnej i Polonijnej Wspólnocie. Cieszymy się!

P.S. Jeśli jesteś nowy/a w naszej Parafii przedstaw się proboszczowi – O. Jurkowi Żebrowskiemu.

Chór Parafialny

Próby odbywają się w poniedziałki w godz. 7:15–9:00 wieczorem w sali pod kościołem.
Proszę o kontakt: Marta 857-212-7962



W ubiegłą sobotę tradycyjnie już obchodziliśmy w szkole języka polskiego im. św. Jana Pawła II Dzień Dwujęzyczności. Nasze dzieci są dumne że mówią dwoma językami. Wyraziły to między innymi w swoich pracach i programie artystycznym, przygotowanym na tę okazję przez nauczycielkę Sylwię Wadach - Kłockowską. Dziękujemy gościom honorowym / O. Jerzy, Daria i Stanisław Zarczyńscy, Julia Curry, Barbara Kulakowska, Joanna Curry, Lidia Russel i Anna Win-Leliwa / za uświetnienie tego dnia swoją obecnością. W wyjątkowy sposób dziękujemy parafialnej bibliotekarce pani Beacie Kozak za ugoszczenie dzieci w Polonijnej Bibliotece. Dwujęzyczność naszych dzieci ubogaca je i otwiera ich umysły i życiowe horyzonty na szeroki świat.



PROCESJA NA CMENTARZU

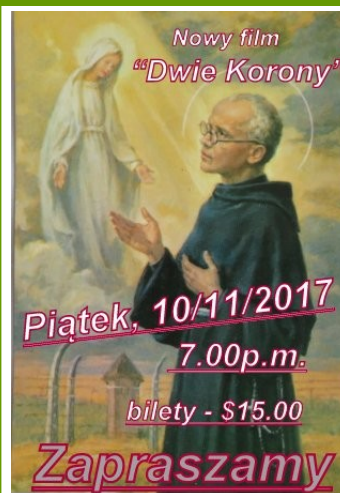
W niedzielę 5 listopada o godz. 1:00 pm odbędzie się *Procesja Specjalna i Modlitwy za naszych Zmarłych na cmentarzu Cedar Grove / 920*

Adams St. Dorchester Center, MA 02124 /, gdzie jest pochowanych bardzo wielu Polaków. Zbieramy się przy kaplicy, niedaleko bramy wjazdowej. Przyprawdźmy także dzieci, aby uczyć je tej pięknej tradycji. Pamiętajmy o naszych zmarłych, aby inni kiedyś pamiętali o nas!

KATECHEZA – rozpoczął się już Nowy Rok Katechetyczny 2017/18. Trwa też przygotowanie do Pierwszej Komunii Św. i Sakramentu Bierzmowania. Można się jeszcze zapisać na naukę katechezy – opłata wynosi \$ 70.00. Zapisy w biurze parafialnym. Formularze są też na parafialnej stronie internetowej.

SAINT JOSEPH PREP - Open House - Sunday, October 29, 2017 - 1-4 pm, more info www.saintjosephprep.org
Notre Dame Academy - Open House - Wednesday, November 15, 2017 - 6-8pm, more info www.ndahingham.com

ZAZNACZ SWÓJ KALENDARZ



ZAPROSZENIE NA FILM Serdecznie zapraszamy na projekcję nowego filmu o świętym O. Maksymilianie Kolbe. Film pokazuje miejsca związane ze Świętym z Oświęcimia. O. Maksymilian Kolbe miał wielkie nabożeństwo do Matki Bożej. Jako młodemu chłopcu przyśniła się Maryja, trzymająca w ręku 2 korony (białą i czerwoną) i kazała mu wybrać

jedną z nich. On wybrał obie. Po latach zostaje franciszkaninem. Na studiach w Rzymie doświadczył działania masonerii, bardzo wrogiej katolickiemu kościołowi. Inspirowany tym smutnym obrazem zakłada religijny ruch Rycerstwo Niepokalanej. Z Maryją i przez Maryję pragnie walczyć ze złem i chce zdobyć cały świat dla Chrystusa. Rozpoczyna wydawnictwo czasopisma Rycerz Niepokalanej w Grodnie. Wkrótce buduje nowy klasztor i drukarnię w Niepokalanowie pod Warszawą. W 1930 roku z grupką braci udaje się na misję na Daleki Wschód. Wkrótce zaczyna wydawanie Rycerza w Nagasaki w Japonii. Po kilku latach wraca do Polski. Podczas wojny zostaje aresztowany i wywieziony jest do niemieckiego obozu w Oświęcimiu. Tam w głodowym bunkrze oddaje życie za innego więźnia, ojca rodziny Franciszka Gajowniczka. Współpracownikiem świętego z Oświęcimia był stryjek O. Jurka, misjonarz i bohater Japonii Brat Zenon Żebrowski. Na filmie zobaczysz więcej. Przyjdź sam i zaproś innych. Po filmie będzie spotkanie z reżyserem filmu Michałem Kondratem.

Wycieczki - Ziggy's Tours 617-288-7777

2-dniowa nad Niagarę oraz 1000 wysp w każdą sobotę.
3-dniowa autokarem do Washington DC and NYC w każdy piątek.



GRATULACJE DLA NOWO-OCHRZCZONEGO
W ubiegłą niedzielę poprzez Sakrament Chrztu Świętego włączony do Parafialnej Rodziny LINCOLN ALEX ARELLANO Witamy i gratulujemy Rodzicom i Rodzinie.



Thank you to all who have already pledged their support to the 2017 Catholic Appeal. So far our parish contributed \$14,120. If you have not yet participated in the

Appeal, you can make your pledge by completing one of the forms available at the back of the church or by contacting the parish office. You may also pledge your support to the parish campaign at www.BostonCatholicAppeal.org. Our goal this year is to raise \$20,300. Thank you for your prayers and support in this important effort.

ZAPRASZAMY DO GRONA MINISTRANTÓW.

Jeśli masz pragnienie służby Wspólnocie i Bogu przy ołtarzu Chrystusa zgłoś się do opiekuna ministrantów Eugeniusza Bra-mowskiego lub do O. Jurka. **Zapraszamy.**